

# Vediau

Numerò 18 • Eleccions 22 de mai • [www.unitatdaran.org](http://www.unitatdaran.org)

Página 2

PROPÒSTES DE FUTUR

**Economia-tràbaldh e  
atencion as persones,  
es prioritats d'UA  
entàs pròplèu ans**

Página 7

ENTREVISTA A PACO BOYA, ETH SINDIC DE TOTI

**“Quiero un Aran con  
más oportunidades  
y con las garantías  
suficientes para  
avanzar”**



## PROPUESTAS DE FUTURO

**1) Er impuls ara economia e era ocupacion,** en tot includir aspèctes tan essenciaus coma era desestacionalizacion toristica entà generar trabalh tot er an, eth supòrt as empresaris e es emprenedors per miei d'esturments coma eth Centre d'Innovacion Empresariau (qu'eth Conselh bastís en Casau), o era melhora des infraestructures (seguir es intervencions enes carretères locals e persutar en que se melhore era N-230) e deth transpòrt public, dempús dera fòrta apòsta deth Govèrn aranés per apropar-mos damb ciutats coma Barcelona.

**2) Era atencion as persones,** especialment d'aqueres que mès ac an de besonh, coma era gent grana, es persones sense trabalh o es joeni que vòlen demorar en Aran e non an oportunitats de hè'c. Entad açò, UA se propòse intensificar eth sòn compromís damb es politiques socials dempús d'auer renauit era residència geriàtrica e auer melhorat es prestacions sanitàries damb acòrds plan importants damb era sanitat francesa e espitaus de referéncia coma er Espitau deth Mar de Barcelona. Er objectiu ei hèr d'Aran ua tèrra melhor, mès prospèra e damb mès oportunitats.

ELECCIONS 22 DE MAI

CONSELH GENERAU D'ARAN

# Paco Boya se presente damb un projècte solid e transformador

Paco Boya a estat proclamat candidat ara reeleccion coma sindic d'Aran. Eth secretari generau d'Unitat d'Aran s'a presentat ara societat aranesa damb **"un projècte solid e de transformacion deth país"**. "Auem assetiat es bases entà cambiar Aran e, pr'amor d'açò, ara non podem tornar entà darrèr", a assegurat en referéncia ara opcion que represente CDA.

Eth sindic e candidat d'UA a defenut "es valors, eth trabalh e era conviccion" des aranesi entà **"hèr melhor Aran entre toti"**. Boya a apostat per "ua

**economia que genère lòcs de trabalh"** e s'a mostrat contrari a un creishement urbanistic hèt sense critèris, perque compòrte efèctes negatius contra era economia deth país.

Eth candidat ara reeleccion, qu'a mostrat eth sòn compromís pera "participacion, era transparéncia e era onestitat", a estat acompanyat, en transcurs der acte, per **cinc ciutadans independents** dera Val d'Aran qu'an dat a conèisher eth sòn punt d'enguarda sus eth present e eth futur d'Aran.



AJUNTAMENT DE VIELHA-MIJARAN

# Juan Riu propugna un cambio de estilo y más proximidad

Juan Riu, diputado de Aran y vicepresidente de la Diputación de Lleida, ha sido proclamado primer candidato por UA para el municipio de Vielha-Mijaran. En un acto abierto a la ciudadanía, Riu se ha mostrado "preparado, ilusionado y en contacto permanente con los vecinos y las vecinas para afrontar sus preocupaciones y atender sus demandas y reivindicaciones".

El candidato ha subrayado que "un cambio de rumbo es más necesario que nunca en el Ayuntamiento de Vielha-Mijaran, ya que se está quedando atrás del impulso y la transformación que lidera el Gobierno del Conselh Generau y ha quedado totalmente superado por la crisis".

Para Riu, "el Ayuntamiento de Vielha no tiene que ser una plataforma de promoción personal y partidista, sino

un instrumento para trabajar a favor de los ciudadanos, con proximidad, honestidad, transparencia, responsabilidad y austeridad, valores que guiarán mi acción de gobierno si soy alcalde".

El candidato ha criticado "la falta de proyecto municipal de la candidatura de CDA, que lleva a desaprovechar la enorme potencialidad de la capital de Aran y puede repercutir negativamente contra el municipio y su gente".

Juan Riu, con una trayectoria vital de constante dedicación a los intereses de Vielha-Mijaran (fue bombero voluntario durante 35 años y es el actual presidente del Club d'Esquí dera Val d'Aran), ha defendido la proximidad como el mejor valor para estar al lado de los vecinos y las vecinas en estos tiempos de dificultades.



AJUNTAMENT DE BOSSÒST

# Paco Miranda òpte a completar eth sòn projècte a favor deth pòble

Er alcalde de Bossòst, Paco R. Miranda, òpte ara reeleccion per Unitat d'Aran damb er objectiu de "completar eth projècte municipau en favor de Bossòst". UA l'a proclamat coma eth sòn prumèr candidat en un acte public en madeish pòble. Paco R. Miranda a rebut eth supòrt deth sindic d'Aran e candidat ara reeleccion, Paco Boya, qu'a assegurat qu'er alcalde e eth sòn equip an tornat "era autoestima" a Bossòst.

Boya a laudat es valors qu'encarne Miranda, coma er esfòrç, era constància, era umilitat e era discrecion. "Miranda ei un aranés per pròpia volentat, encara que non age neishut en país", a rebrembat der alcalde,

neishut en Badajoz er an 1946.

Coneishut tanben pera sua dedicacion ar atletisme e es maratons, er alcalde de Bossòst a hèt un balanç exhaustiu dera legislatura, en tot destacar es auanci qu'eth pòble a arrenhut dera man deth sòn govèrn. Damb Miranda d'alcalde, Bossòst a podut bastir un nau pònt sus er arriu Garona e a renaut carrèrs e eth sistèma d'enlumenatge, entre d'autes accions importantes.

Ath delà, eth Parc deth Portilhon, de visualizacion dera flòra e era fauna aranesa, ei practicamente acabat e en aquest ostiu ja serà en condicions entà èster visitat, segontes a anonciat eth sindic Paco Boya.



## AJUNTAMENT DE NAUT ARAN

# Víctor Rodríguez apuesta por una economía viable para todo el año

Unitat d'Aran ha proclamado a Víctor Rodríguez, más conocido como Lolo, como su primer candidato para las próximas elecciones municipales en Naut Aran. En un acto celebrado en Salardú, Rodríguez se ha presentado a los ciudadanos del municipio con un **proyecto sólido, en positivo y de cambio** de modelo a favor del progreso y el bienestar de todos los vecinos y las vecinas de Naut Aran.

Víctor Rodríguez, hotelero y restaurador de 40 años, ha defendido "una gestión que priorice los problemas reales de la gente" y ha apostado por "cambiar el actual modelo de crecimiento basado en la construcción masiva y especulativa". "Nuestro modelo no es Val de Ruda", ha precisado. Para Rodríguez, **"hay que poner en práctica una economía sostenible, que genere puestos de trabajo e impulse el turismo**

**durante todo el año"**.

Por este motivo, propone "políticas comprometidas con las empresas, el comercio y las empresas que apuestan por desestacionalizar el turismo, recuperando el turismo familiar, de montaña y aventura, el deportivo, el de ferias y congresos".

**"Quiero devolverle al pueblo todo aquello que me ha dado, porque las cosas más importantes de mi vida me han pasado aquí"**, ha asegurado el candidato, nacido en Barcelona y residente en Aran desde el año 1987, donde ha ejercido de socorrista en pistas durante 11 años y ha destacado por su implicación en la vida social del pueblo, como presidente del AMPA y miembro de la Comisión de Fiestas. Desde el nacimiento de su primer hijo, se dedica en exclusiva a la empresa familiar.



## AJUNTAMENT DE LES

# Emilio Medan aufrís solvència e vocacion de servici

Emilio Medan òpte, per Unitat d'Aran, a renovar eth sòn mandat coma alcalde ath servici deth pòble de Les. Eth polític aranés, qu'a estat conselhèr generau e deputat provinciau, **aufrís solvència, proximitat e vocacion de servici** entà hèr a auançar ath pòble de Quate Lòcs e premanir-le entà un pervier mielhor.

Era **experiència** de Medan ei un valor segur, ua garantia clara, en un contèxte de fòrta crisi social e economica. Per aquest motiu, er alcalde a defenut ua **gestion propèra**, que pense enes problèmes de cada vesin e vesia e en municipi, mès tanben en conjunt deth país e en uns parametres

de creishement e planejament en armonia damb er interès generau e non pas der interès particular. Entad açò, eth candidat e eth sòn equip, que ja auancen eth programa electorau, an assegurat que en pròplèu mandat se dedicaràn a redactar eth nau Plan d'Ordenacion Urbanistica Municipau e priorizaràn es petiti detalhs, coma eth **suenh der espaci public**, entà projectar eth pòble coma un des maxims atractius de Baish Aran e eth conjunt deth país.



# Eth sindic de toti, un govèrn ath servici dera gent

Eth dialòg e era paraula, era proximitat e ua gestion equilibrada e eficaça, un lideratge collectiu e concertat, era capacitat d'influència mès enlà d'Aran, era volentat d'entenuda e de projectar-mos coma tèrra prospèra e innovadora, transversalitat, idèes clares e escota activa dera gent... son valors qu'exemplifiquen eth prètzhèt de Paco Boya e eth sòn Govèrn ath capdauant dera Val d'Aran. N'hèm un repàs fotografic.



Ena Comission Nacionau dera Energia



En Santa Bàrbara.



Damb era Acadèmia dera Lengua.



Damb eth president dera Generalitat.



Coma deputat en Parlament.



Damb Joaquim Nadal.



Damb es militants d'UA.



Ena inauguracion dera plaça deth Conselh.



Damb Alicia Sánchez-Camacho.



Damb era vicepresidenta deth Govèrn catalan.

# "Quiero un Aran con más oportunidades y con las garantías suficientes para avanzar"

El síndic d'Aran, Paco Boya (Les, 1960), opta a la reelección en los próximos comicios del día 22 de mayo a propuesta de Unitat d'Aran. En estos cuatro años al frente del Conselh Generau, Boya ha ido concretando sus "nuevas ideas" con las que se presentó en 2007. El resultado es que, en muy poco tiempo, se ha reformado y ampliado la residencia para nuestra gente mayor, se han mejorado las carreteras de acceso a 15 pueblos, se ha triplicado la inversión en la conservación y proyección de nuestro patrimonio, se ha puesto en marcha el primer plan para desestacionalizar e impulsar el turismo aranés, etc. Paco Boya se presenta ahora con "voluntad de ganar un futuro mejor y un país con más oportunidades económicas y de trabajo en los próximos años".

**"Tenemos que ir hacia delante con un proyecto sólido y de demostrada solvencia"**

**¿De qué se siente más orgulloso en esta etapa?**

Son varias las satisfacciones que uno se lleva sirviendo a una de sus máximas pasiones, que es Aran. Pero una de las cosas de las que más me siento satisfecho es de haber garantizado que nuestros mayores puedan quedarse en la nueva residencia, sin tener que trasladarse a otra fuera del Valle. Además, hemos formalizado un acuerdo de cooperación con la sanidad francesa y hospitales de referencia como el Hospital del Mar de Barcelona para mejorar nuestras prestaciones sanitarias. También hemos podido desarrollar, en plena crisis económica, un potente plan de desestacionalización para impulsar el turismo durante todo el año con nuevas actividades y productos. Son actuaciones que van configurando una nueva realidad para mejorar la calidad de vida de los ciudadanos.

**¿Y qué es lo que menos le ha gustado?**

Pues ver que mucha gente lo está pasando mal y que a veces no tienes margen de maniobra, como administración, para solucionar algunos problemas. Pero tenemos que insistir en hacer más con menos recursos, en hacer todo lo posible para que nadie en nuestra sociedad se quede atrás.

**¿Y por dónde se empieza?**

Dentro de nuestras responsabilidades, nosotros hemos empezado a cambiar el modelo y a actuar en ámbitos que hasta ahora no se habían tenido en cuenta o no se habían trabajado suficientemente, como el de la desestacionalización turística o el apoyo a la industria emergente relacionada con los productos agroalimentarios autóctonos. Por ejemplo, ahora el Conselh está construyendo en Casau un Centro de Innovación Empresarial que tiene que servir para acoger nuevas empresas, prestarles ayuda y desarrollar estudios superiores para los jóvenes que no quieren o no pueden ir a estudiar fuera de Aran.

**"Las personas, el turismo, la economía, el trabajo, el patrimonio, las carreteras, la sanidad y el bienestar han sido y serán nuestra prioridad"**

**Podemos decir que su prioridad es la economía y la atención a las personas.**

Sí, las personas, el turismo, la economía, el trabajo, también el patrimonio como una forma de proyectar nuestro turismo, o la sanidad, el bienestar, las carreteras, etc. han sido, son y seguirán siendo nuestra prioridad. Tenemos la responsabilidad de defender los valores, el trabajo y la convicción que han caracterizado siempre al pueblo aranés para mejorar el futuro,



para preparar la sociedad ante los nuevos retos, porque los tiempos que nos ha tocado vivir no son fáciles.

**Últimamente, usted propone un pacto social y económico. ¿Qué quiere decir?**

Pues seguir la senda que llevamos a cabo en el Conselh Economic e Sociau para establecer sinergias entre la administración, el empresariado y el mundo de los trabajadores. Es decir, un pacto que se base en la formación, en la alianza estratégica con las empresas y una apuesta por la protección social para que la sociedad esté más cohesionada, y por tanto, sea más competitiva y mejor preparada para el futuro.

**¿Cómo se imagina el futuro de Aran?**

Será difícil pensar en el Aran del futuro si no se garantiza una base sólida de cambio, como el que hemos ido construyendo en estos cuatro años. Yo quiero un Aran con más oportunidades y con las garantías suficientes para avanzar. Tenemos que ir hacia delante con una mentalidad del siglo XXI, con un proyecto sólido y de demostrada solvencia, que a la vez sea transversal, que abarque a distintas sensibilidades y sea capaz de hacer más por Aran de forma conjunta. Ése es mi compromiso y el de las mujeres y los hombres de Unitat d'Aran en el Conselh Generau y en nuestros Ayuntamientos y pedanías.

## Mejora del sistema de salud con el apoyo de hospitales de referencia

El Gobierno del Conselh Generau está mejorando las prestaciones sanitarias del Espitau Val d'Aran gracias al acuerdo estratégico que mantiene con centros de referencia, como el Hospital del Mar de Barcelona, con el que colabora desde el año 2009. De esta manera, se incorporan nuevos facultativos que refuerzan nuestros servicios o los amplían con más prestaciones en ámbitos tan importantes como la medicina interna, la traumatología e incluso la oncología.

Este marco de cooperación permite mejorar la capacidad de respuesta y atención a nuestros

usuarios mediante el apoyo externo que recibe el Espitau de Vielha, sin olvidar su condición de hospital primario de montaña.

### Reforma y ampliación del Espitau

Por otro lado, el SABS ha puesto las bases para desarrollar el proyecto de reforma y ampliación del Espitau. Esta es una iniciativa de futuro que, a medio y largo plazo y de acuerdo con las posibilidades financieras, tiene que mejorar las actuales infraestructuras y ampliar los equipamientos para afrontar con garantías las nuevas necesidades de atención y hospitalización.



## Adequacion dera Artiga de Lin e Varradòs

Eth Conselh Generau d'Aran a començat es òbres de mielhora, adequacion e accessibilitat enes airaus de montanha de Varradòs e era Artiga de Lin. Andues actuacions, avalorades en 374.000 èuros,

consistissen en mielhorar es accèssi de visita e, d'aguesta forma, reauçar e promòir toristicament dus des endrets mèis emblematics dera Val d'Aran.

## Restauran eth campanau de Vilac

Eth Govèrn deth Conselh Generau a restaurat eth campanau dera glèisa de Sant Fèlix de Vilac e a recuperat era esplendor dera prumèra tor que poderà èster visitada en tota era

Val d'Aran. Eth campanau de Vilac ei ua mòstra subergesenta dera arquitectura gotica. Eth Conselh contribuís ara dinamizacion toristica de Vilac e eth conjunt de Marcatosa.



## Más transporte público

El Gobierno aranés ha puesto en funcionamiento un nuevo bus escolar para el pueblo de Arró (Lairissa). Este servicio es compatible con el uso del transporte regular interno. Con este nuevo bus, el Conselh incrementa los servicios

de transporte escolar, que en esta legislatura ha puesto en marcha también para los niños de Casau y Vilac. La apuesta por el transporte público es y será una de las máximas prioridades del equipo de UA en el Conselh Generau.

## Demana tà mielhorar ja era N-230

Eth sindic d'Aran, Paco Boya, persute en que cau abordar damb urgència era reparacion dera carretèra N-230, entre Vielha e eth tunèl, dempús des nombrosos accidents que se i van succedint. Entath sindic, **"era mielhora dera N-230 non pòt demorar mès"**. Boya a dat a conèisher ara

Generalitat eth besonh d'executar damb celeritat aquestes òbres, dejà projectades, e priorizar-les dauant eth Ministèri de Foment. Aguesta actuacion, qu'a d'acordar era comission mixta Estat-Genera-litat, se derive dera inversion qu'er Estat a de realizar en Catalonha en matèria d'infraestructures.



## Reducción del gasto corriente y prioridad para la sanidad y el empleo

El presupuesto del Conselh Generau para el año 2011 asciende a 33,7 millones de euros, que suponen una reducción del 3,6 % respecto de 2010. Esta merma se debe, sobre todo, a la reducción del gasto corriente, como el sueldo de los funcionarios y de los cargos políticos, en aplicación del decreto estatal para afrontar el déficit público.

La sanidad es una prioridad para el Gobierno de UA y por eso ha decidido mantener el **esfuerzo inversor** en esta área vital para los ciudadanos y las ciudadanas. Este año, la Sanidad y los Servicios Sociales se llevan casi la mitad del presupuesto (15,6 millones).

Actualmente, el gasto en sueldos políticos sólo supone un

0,4 %, que contrasta claramente con el gasto medio que los Consells Comarcals de la provincia destinan a este concepto (16,4 % Les Garrigues; 22,2 % El Segrià). Hay que tener en cuenta además que éstos no gestionan ni la mitad de competencias transferidas al Conselh d'Aran y que el nuevo Gobierno de UA ya rebajó los cargos de confianza (de 5 a 3) respecto del anterior gobierno de CDA.

El Conselh Generau ha habilitado también una partida especial de casi 300.000 euros para **fomentar el trabajo**, que supone un incremento del 42 % respecto del año 2010. Este aumento ayudará a desarrollar los planes ocupacionales y contribuirá a la promoción económica del Valle de Aran.

## Augment de la difusió turística per internet

L'aposta del Govern d'UA al Conselh per promoure a l'exterior la Val d'Aran com a destinació de referència en la neu i la muntanya comença a veure els primer fruits, d'acord amb les últimes dades de difusió de la Val a través dels nous portals web turístics. Només al 2010, s'han comptabilitzat més de 250.000 visites, fet que suposa un increment d'un 57 % respecte de les visites que

rebia l'anterior web durant el mateix període.

La millora substancial de la difusió és provocada tant pel canvi profund de la web genèrica com de la creació de nous portals específics per a cada producte (BTT, senderisme i turisme de benestar). Aquest fet contribueix a desestacionalitzar l'oferta i posa Aran al mapa del turisme per a tot l'any.

## Objetivo principal: fomentar el trabajo

Unitat d'Aran se ha marcado como objetivo prioritario la recuperación económica y el fomento del trabajo. Por eso, el Gobierno del Conselh Generau explora nuevas vías de promoción del trabajo a través de un servicio especializado, relacionado en este caso con el cooperativismo social.

El objetivo del programa es fomentar la formación a los parados, a través de cursos especializados y homologados por el **Centro de Formación Ocupacional**, ya acreditado, y ayudar a las personas que tienen dificultades para encon-

trar trabajo, como los jóvenes.

Además, se pretende promover la autoocupación y activar una bolsa de trabajo en todo el Valle. El síndic Paco Boya ha explicado que la prioridad número uno tanto del Conselh como de UA es "buscar fórmulas útiles para que la gente pueda trabajar y ayudarla en todo lo que nos sea posible". Por eso, **"uno de los objetivos es facilitar que los trabajadores en el paro que quieran formarse lo puedan hacer en Aran, sin tener que desplazarse a otros sitios"**.

## Un Parc d'Aventura entà Aran

Eth Conselh Generau projecte bastir un Parc d'Aventura ena Val d'Aran. Era propòsta sage d'aufrir ua activitat nauèra, en armonia damb er entorn e adreçada especiaument as familhes e eth torisme familiar. Eth Parc aurà un circuit infantil, un circuit familiar, ua gran tirolina coma atraccion fòrta e un circuit perimetrau

de biciclètes de montanha. Aquesta iniciativa seguís damb er esfòrç amiat a tèrme peth Conselh entà desestacionalizar eth torisme, promòir eth torisme familiar e crear mès equipaments entath gòi des familhes d'Aran e des que mos visiten mès enlà dera sason d'iuèrn.

## El Centro de Innovación Empresarial, un instrumento para promover la economía

El Centro de Innovación Empresarial del Valle de Aran, que el Conselh Generau construye en Casau, se convertirá en un instrumento estratégico para la economía aranesa, especialmente en el ámbito turístico. El Centro introducirá un nuevo concepto de desarrollo, relacionado con el conocimiento, y dará **nuevas oportunidades de negocio**. Este equipamiento se plantea como un Tecnoparc, con capacidad para acoger empresas innovadoras de forma temporal, según su viabilidad.

También dará apoyo a las empresas existentes para aplicar las tecnologías de la

información en sus actividades de **márketing y comercialización**. Se desarrollarán nuevos productos turísticos y se crearán sistemas de comercialización, como la puesta en marcha de una tarjeta de fidelización.

La **formación** será uno de los pilares básicos del centro, en el ámbito del fomento del aranés, la producción de contenidos educativos y la oferta de estudios superiores universitarios. También dará cabida a la investigación de la nieve, los aludes y la seguridad alpina, que desarrolla el Centro de Predicción de Aludes.



## Recupèren era antiga Mòla de Betren

Eth Conselh Generau d'Aran a restaurat era antiga Mòla de Betren, ua vielha bastissa deth sègle XIX destinada ara transformacion deth cereau en haria, en tot profitar era fòrça der arriu. Es trabalhs an permetut mostrar eth mecanisme idraulic

qu'obraue en engranatge originau. Era Mòla de Betren ei ua des mès singulars dera Val d'Aran pr'amor des sues dimensions plan granes e era unenca que possedie quate pèires de mòler. S'i an invertit 180.000 èuros.

## El Ayuntamiento de Vielha se gasta 300.000 euros en una minipiscina

**Juan Riu aboga por un nuevo gobierno local que afronte las preocupaciones reales de la gente**

El Ayuntamiento de Vielha-Mijaran, en manos de CDA, ha iniciado la construcción de una piscina exterior entre el Palai de Gèu y el Palai d'Espòrts. La piscina tiene poco más de 110 m<sup>2</sup> y su presupuesto asciende a 300.000 euros. Unitat d'Aran no se opone a la construcción de una piscina exterior, pero considera **"desproporcionado"** el gasto en relación a su dimensión. Para más inri, la pequeña piscina no es apta para el baño de los niños.

El alcaldable de UA, **Juan Riu**, cree que se podría haber hecho una piscina **"más digna y mejor situada"**, y ha declarado que "gastarse 50 millones de las antiguas pesetas en una minipiscina demuestra que CDA vive fuera de la realidad". Riu ha explicado que Vielha-Mijaran **"necesita un nuevo gobierno municipal que tenga claras las prioridades y toque de pies en el suelo a favor de las preocupaciones reales de la gente, entre las que cabe destacar la reactivación de la economía local"**.



## El alcalde de Bossòst renuncia a su sueldo como ejemplo de austeridad y lucha contra la crisis

Paco R. Miranda **renunció a la totalidad de su sueldo** que le corresponde como alcalde de Bossòst. Miranda, al cumplir en enero los 65 años, renunció a los 17.505 euros que tenía que percibir en función de su cargo. El sueldo lo asumía la Generalitat de Cataluña y el mismo Ayuntamiento.

Esta medida de austeridad se

suma a la supresión del sueldo de teniente de alcalde que el propio equipo de gobierno impulsó al tomar posesión a mediados de 2007. De este modo, **el Ayuntamiento ahorra dos sueldos públicos a la gente de Bossòst**, una medida de austeridad que demuestra el compromiso del Ayuntamiento para luchar contra la crisis económica.

## Campo de fútbol en Naut Aran: de la expectativa inicial a la cruda realidad

El campo de fútbol ubicado entre Garòs y Arties incumple al final con las medidas reglamentarias para albergar a equipos de élite, como en un principio se había propuesto el gobierno local (CDA). El Ayuntamiento se ha gastado 1,5 millones de euros en la construcción de un campo que no cuenta con las medidas reglamentarias adecuadas y que se sitúa, además, en una zona bastante sombría.

Unitat d'Aran, que llamó la atención sobre el presupuesto inicial (de 3 millones de euros), cree que una instalación de estas características debía contar con un proyecto claro

desde el principio y de acuerdo con las necesidades reales de los jóvenes del municipio. De las insufladas expectativas iniciales hemos pasado a la triste decepción final.

El alcaldable de UA, **Víctor Rodríguez**, ha asegurado que **"Naut Aran se merece un gobierno que tenga un proyecto sólido, con visión de futuro y con una clara voluntad de administrar bien los recursos para destinarlos a acciones tan importantes como el impulso de nuestro turismo, el fomento del empleo o la promoción del deporte entre nuestros jóvenes"**.

## La falta de reformas hace mella en la pista de hielo

Una avería en el sistema de refrigeración obligó a cerrar la pista de hielo de Vielha, el pasado 23 de enero. La dejadez del gobierno municipal para mantener y conservar este equipamiento ha acentuado la situación actual de cierre temporal. La pista habrá quedado cerrada hasta 4 meses (de finales de enero hasta mayo) y se tendrán que asumir unos costes muy elevados para su reparación.

El Palacio de Hielo acogía los entrenamientos y las competiciones de los equipos de patinaje de Aran. Ahora, estos equipos deben buscar otros equipamientos o ir a

las más próximas en Puigcerdà o Toulouse.

También ha habido quejas por parte del sector turístico, ya que Vielha ha perdido uno de sus principales reclamos deportivos y turísticos durante la temporada alta en el Valle de Aran, dando una mala imagen de la capital aranesa.

Ante todo ello, el portavoz de UA, Joan Riu, ha pedido las explicaciones oportunas al Ayuntamiento y ha reclamado al equipo de gobierno que evite el deterioro de los equipamientos municipales.



## Prumèra restauracion dera glèisa de Les

Eth Conselh Generau d'Aran a començat enguan a restaurar era glèisa de Sant Joan de Les, deth sègle XIX. Ei era prumèra grana remodelacion que patirà eth temple dempús de fòrça temps sense cap tipe d'intervencion importanta. De moment, s'a iniciat era repa-

racion dera façada principau. Eth Conselh a previst reformar eth campanau, a on se coseràn es henerecles qu'afècten ara estructura. Aguestes actuacions s'amien a tèrme en collaboracion damb er Ajuntament e era parròquia.

## Nuevo camino peatonal y mejora de los márgenes del río Garona

La Confederación Hidrográfica del Ebro ha concluido la construcción del muro de canalización del río Garona en Les, que ha supuesto una inversión de 235.500 euros. Esta actuación ha generado una protección frente a inundaciones en toda la zona urbana situada al sur de la plaza de San Cristóbal, y ha permitido mejorar la comunicación peatonal de este entorno.

Para ello, se ha prolongado unos 80 metros lineales el actual muro de canalización y defensa en la margen izquierda del río Garona en Les, y se han construido 114 metros de camino peatonal para enlazar el carril enclavado en la zona de la Dera Longuera con la plaza de San Cristóbal.



## Bossòst abre un hogar de los jubilados

Bossòst ya tiene un nuevo hogar para los jubilados. La vicepresidenta primera del Congreso de los Diputados, Teresa Cunillera, inauguró este equipamiento junto al alcalde Paco Miranda. Este equipamiento ofrece a la gente

mayor de Bossòst un espacio de encuentro, de ocio y de compañía que hacía mucha falta en el pueblo, según Miranda. La inversión ha ascendido a 65.000 euros, sufragados por el Plan E del Gobierno de España.



## Reforma de las calles del cementerio y de la plaza de la iglesia de Bossòst

El Ayuntamiento de Bossòst tiene previsto arreglar las **calles del cementerio**. Estas calles se adoquinarán en granito, con lo cual se mejorará sustancialmente la estética del lugar y será más cómodo su acceso. También se pavimentará con granito la **plaza de la iglesia**. De este modo se resaltarà el atractivo del templo de la Purificación, del siglo XII.

rio tendrá una inversión de 45.000 euros, mientras que se destinarán 59.000 euros a la reforma de la plaza de la iglesia. Ambas mejoras están financiadas por sendas subvenciones de la Diputación de Lleida. El Ayuntamiento también ha alquitranado recientemente las **calles Era Closa, Iglesia y San Antonio**, con un coste de 32.700 euros, a cargo del Ayuntamiento en los presupuestos de 2010.

Según el alcalde, la mejora de las calles del cemente-

## El Conselh impulsa el turismo activo en Les, Arties y Unha

El Gobierno de UA en el Conselh Generau desarrollará este año un proyecto turístico para crear vías ferratas en los pueblos de Les, Arties y Unha. La propuesta, valorada en 100.000 euros, intenta dinamizar los pueblos al entorno de estos caminos para la promoción del turismo activo. Estos caminos se dotan de infraestructuras de hierro y cables de acero, que permiten llegar a zonas de difícil acceso.

Las rutas estarán equipadas con todo tipo de material, como clavos, grapas, pasamanos, cadenas y puentes colgantes, que permiten progresar con seguridad. La propuesta tiene que servir para promover el turismo activo, siguiendo la línea de trabajo que el Conselh ha llevado a cabo para **impulsar la economía turística** del Valle de Aran.

# Juntos haremos más por Aran

De la mano de **Paco Boya** (Unitat d'Aran) al frente del Gobierno del Conselh Generau, el Valle de Aran ha experimentado una **transformación** como nunca antes se hizo a favor del progreso, el bienestar, el turismo y la economía. Se han asentado las bases para garantizar **un futuro mejor** para todos y todas. Y esto se ha podido hacer a pesar de la crisis económica. Este hecho contrasta con la inactividad de los gobiernos de CDA, que coincidieron además con épocas más boyantes.

Queda mucho por hacer, pero, hoy por hoy, sólo Paco Boya y los equipos de UA en los municipios están preparados para llevar a cabo la tarea modernizadora que Aran necesita para **reactivar su economía** y fomentar el empleo, entre otros retos que sólo se conseguirán con el proyecto solvente, unitario y transversal que representan. Porque sólo juntos **haremos más** por Aran.

GOBIERNO DE PACO BOYA (2007 - 2011)	GOBIERNOS DE CDA (1995 - 2007)
<b>Reforma y ampliación de la residencia geriátrica y asistida de Sant Antòni.</b> Se lleva a cabo entre 2009 y 2010 con una inversión de 2,2 millones de euros. Se amplía a 17 plazas residenciales, 10 plazas sociosanitarias y 17 nuevos puestos de trabajo.	Ampliación de 2 plazas con un proyecto de 2002, que no se hace realidad hasta el año 2005.
<b>2 buses directos a Barcelona; 4 a Lleida.</b> Bus escolar a Casau, Arró y Vilac.	No existían.
<b>Plan para desestacionalizar e impulsar el sector turístico aranés</b> , con 1,2 millones de inversión (promoción internacional, clubs de producto, nuevas webs, senderismo, BTT, turismo de bienestar, turismo activo: una economía para todo el año).	No existía.
800.000 euros de inversión en <b>conservación y proyección de nuestro patrimonio.</b>	Sólo se invirtieron 200.000 euros, entre 2003-2007.
3,4 millones de euros de inversión para <b>mejorar las carreteras</b> de acceso a los pueblos.	Se invirtieron 1,9 millones.
Construcción de un <b>Centro de Innovación Empresarial</b> , en Casau, para fomentar el empleo y reactivar la economía.	No estaba ni proyectado.
<b>Reducción en un 77% de los costes en cargos directivos de la sanidad</b> y refuerzo de las estructuras intermedias para garantizar una atención diaria mejor.	Se llegaron a gastar 300.000 euros anuales en cargos directivos de la sanidad.
<b>Alianza estratégica con el Hospital del Mar de Barcelona</b> para mejorar las prestaciones actuales del Espitau Val d'Aran, como traumatología, medicina interna, etc.	No existía.
Propuesta para <b>reformar y ampliar el Espitau Val d'Aran</b> y aumentar su capacidad de atención a nuestros pacientes.	No se planteaba, y ahora CDA lo cuestiona.
<b>Fase final del Parque de flora y fauna del Portillón</b> , en Bossòst.	Quedó paralizado durante dos años.
Proyecto para crear un <b>Parque de Aventura</b> y contribuir a la desestacionalización del turismo y el fomento de la economía durante todo el año.	No había, y ahora CDA lo critica duramente.
<b>Apoyo al comercio aranés</b> con 2 campañas de promoción y ferias como Aran Market.	No existían.
<b>Creación de los Conselhs de Terçon</b> , Conselh Economic e Sociau, Conselh Aranés der Espòrt, etc. para promover la transparencia y el buen gobierno.	No existían.
<b>Acuerdo de cooperación con la sanidad francesa</b> para el intercambio de instalaciones, servicios de transporte y prestaciones sanitarias.	Nunca se formalizó.
<b>Creación de la marca turística VAL D'ARAN.</b>	No existía.
Obtención de una <b>marca de garantía</b> para reconocer nuestros productos agroalimentarios autóctonos y dar apoyo a este sector emergente.	No existía.
Renovación del parque móvil de camiones para <b>mejorar la recogida de residuos.</b>	Los camiones quedaron muy envejecidos.
Impulso para aprobar una <b>Ley para el aranés.</b>	No se planteó.
Propuesta de consenso para reformar la <b>Ley de Aran.</b>	Se tardó 10 años para aprobar la primera Ley de Aran.
<b>Mejora y actualización de las competencias</b> de Medio Ambiente, Cultura, Política Lingüística, Bomberos y Protección Civil.	Estas competencias se quedaron con pocos recursos.
<b>Apuesta por la educación</b> con nuevas formas de aprendizaje, a través de las TIC.	Nula apuesta educativa.
Apoyo a la Generalitat y los Ayuntamientos para <b>promover un modelo urbanístico ordenado, equilibrado y a favor de una economía sostenible</b> para todos y para todo el año.	Promoción de macrocomplejos como Val de Ruda.
Más atención y nuevos servicios para los jóvenes, como una <b>Bolsa Joven de Vivienda.</b>	Menor actividad.
Creación y desarrollo del Primer <b>Plan de Acción Social de Aran</b> para universalizar los servicios sociales.	No existía.
Refuerzo de la actividad para <b>fomentar la Igualdad, la Cohesión Social y la atención a las mujeres.</b>	No había ningún agente de igualdad ni el servicio de atención a las mujeres.
<b>Acuerdo de colaboración con el Servicio de Emergencias Médicas de Cataluña</b> para el intercambio de servicios y experiencias formativas.	Nula colaboración.
<b>Restauración y proyección del campanario de Vilac</b> , el primero que puede ser visitado en el Valle de Aran.	Ningún proyecto estratégico para Marcatosa. Sólo se insistía en un proyecto de Museo de Arte Sacro que no contaba con el consenso social y sectorial suficiente.
<b>Adecuación y potenciación de la Artiga de Lin</b> y recuperación del Castèth Leon como reclamo turístico.	Proyecto para construir un campo de golf, que tampoco contó con el consenso territorial requerido.
Recuperación y restauración del <b>Molino de Betren.</b>	No se realizó nunca después de muchas promesas.
Primera gran reforma del <b>Museo del Valle de Aran.</b>	No se reformó desde su creación, en los años 80.
Reforma íntegra del <b>IES d'Aran.</b>	No se hizo ninguna reforma importante.
<b>Mejora de la C-28</b> entre Salardú y Baqueira.	Este tramo quedó muy deteriorado.
<b>Señalización de 400 km</b> de rutas para la práctica de la BTT.	Sólo existía en el papel.
Nueva señalización de <b>los senderos del Valle de Aran.</b>	No estaba homologada con los estándares europeos.
Creación de un nuevo ente de gestión para las <b>emergencias-pompièrs d'Aran.</b>	No existía. Importantes problemas de formación y gestión del colectivo.